

**Németország-Hamburg: Drapériák, térelválasztó és egyéb függönyök**

OJ S 115/2023 16/06/2023

Ajánlati/részvételi felhívás

Árubeszerzések

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Techniker Krankenkasse

Postai cím: Bramfelder Str. 140

Város: Hamburg

NUTS-kód: DE6 Hamburg

Postai irányítószám: 22305

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: DZ EM, Ü32.02.10

E-mail: [DZEM@tk.de](mailto:DZEM@tk.de)**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.tk.de/vergabe>**I.3. Kommunikáció**

A közbeszerzési dokumentáció korlátozás nélkül, teljes körűen, közvetlenül és díjmentesen

elérhető a következő címen: <https://vergabe.tk.de/Satellite/notice/CXR0YYRYD1C/documents>

További információ a következő címen szerezhető be a fent említett cím

Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó elektronikusan: <https://vergabe.tk.de/Satellite/notice/CXR0YYRYD1C>**I.4. Az ajánlatkérő típusa**

Közjogi intézmény

**I.5. Fő tevékenység**

Egészségügy

**II. szakasz: Tárgy**

---

**II.1. A beszerzés mennyisége****II.1.1. Elnevezés**

Möbel BIZ Hayn - Vorhänge

Hivatkozási szám: 23-07149

**II.1.2. Fő CPV-kód**

39515200 Drapériák, térelválasztó és egyéb függönyök

**II.1.3. A szerződés típusa**

Árubeszerzés

**II.1.4. Rövid meghatározás**

Die Techniker Krankenkasse (nachfolgend "TK") baut derzeit Gästezimmer in ihrem Bildungszentrum in der Bergstraße 34 in 99428 Grammetal (nachfolgend "BIZ Hayn") um. Gegenstand dieser Ausschreibung ist der Kauf, die Lieferung und Montage von Vorhängen für das dann umgebaute BIZ Hayn.

Die TK hat zur Schaffung eines größtmöglichen Wettbewerbs die Gesamtmaßnahme "Möbellieferung" in insgesamt 8 Lose aufgeteilt. Die jeweils gebildeten Lose werden in jeweils gesonderten Vergabeverfahren ausgeschrieben und vergeben.

Alle weiteren Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

## **II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend**

### **II.1.6. Részekre vonatkozó információk**

A beszerzés részekből áll: nem

## **II.2. Meghatározás**

### **II.2.2. További CPV-kód(ok)**

39515000 Függgönyök, drapériák, ágyfüggöny és sötétítőfüggöny, 39515100 Ablakfüggönyök, vitrázsok, 39143110 Ágyak, ágyfelszerelés és különleges lakástextíliák

### **II.2.3. A teljesítés helye**

NUTS-kód: DEG0G Weimarer Land

A teljesítés fő helyszíne: Techniker Krankenkasse Bergstraße 34 99428 Grammetal

### **II.2.4. A közbeszerzés ismertetése**

Das BIZ Hayn wurde Mitte der 1990er Jahre errichtet. Gestaltung und Ausstattung der Gästezimmer sowie der zugehörigen Bäder sind nicht mehr zeitgemäß. Die Wohnbereiche werden daher umfanglich modernisiert.

Bei den zu modernisierenden drei Wohnbereichsgebäuden handelt es sich um zweigeschossige, teilunterkellerte Baukörper, in denen insgesamt 100 Gästezimmer angeordnet sind. Die Gästezimmer sind als Einzel- und Doppelzimmer konzipiert und jeweils mit eigenem Duschbad ausgestattet. Zwei Gästezimmer sind barrierefrei gestaltet. Die drei Wohnbereichsgebäude verfügen über insgesamt ca. 3.100 m<sup>2</sup> NRF (Netto-Raumfläche).

Die Ausschreibung der Leistungen zur "losen" Inneneinrichtung für die Modernisierung der Gästezimmer umfasst insgesamt 8 Lose, die in jeweils separaten Vergabeverfahren ausgeschrieben und vergeben werden:

Los 1: Betten

Los 2: Tischlerarbeiten

Los 3: sonstige Möbel

Los 4: Vorhänge

Los 5: Sessel Einzelzimmer

Los 6: Kunst

Los 7: Corian-Platten

Los 8: Leuchten

Gegenstand dieser Ausschreibung ist der Kauf, die Lieferung und Montage von Vorhängen (Los 4) für das dann umgebaute BIZ Hayn.

Die Leistung wird in drei Abschnitten erbracht. Die genauen Liefertermine in den drei Abschnitten sind der Leistungsbeschreibung (Anlage V2) zu entnehmen. Der erste Abschnitt beginnt voraussichtlich am 4.9.2023. Der letzte Abschnitt soll am 18.4.2025 enden.

Die jeweilige Anzahl der in den drei Abschnitten voraussichtlich zu liefernden Möbelstücke ist dem Preisblatt (Anlage A1) zu entnehmen. Es sind also nicht direkt alle ausgeschriebenen Möbelstücke zu liefern. Sie erfolgt vielmehr "just in time".

Alle weiteren Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

#### **II.2.5. Értékelési szempontok**

Az alábbiakban megadott szempontok  
Ár

#### **II.2.6. Becsült érték vagy nagyságrend**

#### **II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama**

Kezdés: 04/09/2023 Befejezés: 18/04/2025  
A szerződés meghosszabbítható: nem

#### **II.2.10. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

#### **II.2.11. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

#### **II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos  
: nem

#### **II.2.14. További információk**

Die Bieter können - sofern entsprechend gekennzeichnet (vgl. Preisblatt, Anlage A1) - den "Produkten der Planung" der TK gleichwertige Produkte anbieten.

Der Bieter muss mit dem Angebot aussagekräftige Informationen bzw. Unterlagen (z.B. Produktdatenblätter) für alle angebotenen Fabrikate/Produkte (nicht nur für die gleichwertigen Produkte!) einreichen. Sie dienen in dem zulässigen Fall des Angebots eines gleichwertigen Produkts als Prüfungsgrundlage zur Feststellung der Gleichwertigkeit.

Die TK behält sich zudem vor, bei Angebot gleichwertiger Produkte im Rahmen der Angebotsprüfung Muster vom Bieter anzufordern. Die Kosten für die Mustergestellung inklusive An- und Abtransport sowie ggf. erforderlichem Aufbau trägt der Bieter. Weitere Einzelheiten zum genauen Ablauf der Mustergestellung erfolgt zu gegebener Zeit zwischen der TK und dem betroffenen Bieter.

### **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

#### **III.1. Részvételi feltételek**

##### **III.1.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

<https://vergabe.tk.de/Satellite/public/company/project/CXR0YYRYD1C/de/documents/filledByCompany/E1+Bewerbungsbogen.docx>

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

<https://vergabe.tk.de/Satellite/public/company/project/CXR0YYRYD1C/de/documents/filledByCompany/E1+Bewerbungsbogen.docx>

##### **III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

<https://vergabe.tk.de/Satellite/public/company/project/CXR0YYRYD1C/de/documents/filledByCompany/E1+Bewerbungsbogen.docx>

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

### **III.2. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

#### **III.2.2. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

Für den Fall der Auftragserteilung hat eine Bietergemeinschaft eine Rechtsform anzunehmen, bei der eine gesamtschuldnerische Haftung der einzelnen Bietergemeinschaftsmitglieder für die Erfüllung der vertraglichen Pflichten besteht.

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Meghatározás**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt eljárás

#### **IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

#### **IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

### **IV.2. Adminisztratív információk**

#### **IV.2.2. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

Dátum: 13/07/2023 Helyi idő: 12:00

#### **IV.2.3. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

#### **IV.2.4. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

Német

#### **IV.2.6. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Az ajánlati kötöttség végső dátuma: 15/09/2023

#### **IV.2.7. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 13/07/2023 Helyi idő: 12:00

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

### **VI.3. További információk**

Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich in elektronischer Form auf dem oben genannten Vergabeportal zur Verfügung gestellt.

Fragen zu den Vergabeunterlagen sind dem Dienstleistungszentrum Einkaufsmanagement der TK bitte ausschließlich über das oben genannte Vergabeportal, dort über den Bereich "Kommunikation" zu dem o. g. Vergabeverfahren, zu übermitteln. Hierzu ist eine kostenlose Registrierung erforderlich.

Ein abschließende Liste der mit dem Angebot einzureichenden Unterlagen entnehmen Sie bitte den Vergabeunterlagen (hier: Kategorie Anschreiben: Aufforderung zur Abgabe von Angeboten, dort Anhang A), die unter der o.g. Internetadresse abrufbar sind.

#### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

##### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Die Vergabekammern des Bundes

Postai cím: Villemombler Straße 76

Város: Bonn

Postai irányítószám: 53123

Ország: Németország

##### **VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

Gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines

Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

##### **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

13/06/2023